

Umowa nr
o warunkach odpłatności za usługi edukacyjne na studiach stacjonarnych
prowadzonych w języku angielskim
w Uniwersytecie Ekonomicznym we Wrocławiu
zawarta w dniu

pomiędzy:

Panią/Panem
legitymującą/ym się
zamieszkałą/ym:
nr albumu

zwaną/ym dalej Studentem,

a

Uniwersytetem Ekonomicznym we Wrocławiu ul. Komandorska 118/120 53-345 Wrocław,
zwanym dalej Uczelnią,

reprezentowanym przez:

Dziekana / Prodziekana Wydziału*działającego
na podstawie pełnomocnictwa z dnia

§ 1

Umowa zostaje zawarta na planowany okres studiów wybranych przez Studenta wynoszący
..... semestrów.

§ 2

Przedmiotem umowy jest określenie warunków odpłatności za studia zgodnie z art. 99 i art. 160a
Ustawy z 27 lipca 2005 r. – *Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. z 2005 r. nr 164, poz. 1365*
z późn. zm.), zwanej dalej Ustawą.

§ 3

1. Uczelnia oświadcza, że spełnia wymagania art. 9 Ustawy oraz wydanych na jej podstawie
rozporządzeń dotyczących prowadzenia kształcenia na kierunku
i zobowiązuje się je spełniać do końca planowanego okresu studiów Studenta.
2. Planowany okres studiów obejmuje możliwe jego wydłużenie zgodnie z Regulaminem Studiów.
3. W przypadku regulaminowego wydłużenia tego okresu decyzję o konieczności podpisania aneksu
do umowy podejmuje Dziekan.

§ 4

1. Uczelnia oświadcza, że:
 - 1) warunki studiów są określone zgodnie z wymaganiami art. 160a i 161 Ustawy, a
szczegółowe warunki studiowania w każdym semestrze, zawierające: wykaz przedmiotów
wraz z liczbą godzin zajęć z uwzględnieniem ich różnych form, wykaz nazwisk osób
prowadzących zajęcia dydaktyczne wraz z ich stopniem i tytułem naukowym, miejsce, czas i
sposób ich prowadzenia oraz warunki zaliczenia poszczególnych przedmiotów, będą
podawane do wiadomości Studenta przed rozpoczęciem semestru, za pośrednictwem strony
internetowej www.ue.wroc.pl lub tablicy ogłoszeniowej,
 - 2) podjęte przez Studenta studia kończą się uzyskaniem tytułu zawodowego
.....
do nadawania którego Uczelnia ma uprawnienia i zobowiązuje się je utrzymywać do końca
okresu wskazanego w § 3.
2. Student oświadcza, że znany jest mu Statut Uczelni oraz Regulamin Studiów obowiązujący
w Uczelni.

* niepotrzebne skreślić

3. Statut Uczelni oraz Regulamin Studiów są dostępne na stronie internetowej Uniwersytetu Ekonomicznego we Wrocławiu.

§ 5

Student zobowiązuje się do wnoszenia opłat za dodatkowe usługi dydaktyczne, realizowane w ramach:

- a) prowadzenie zajęć w języku angielskim,
 - b) powtarzania semestru lub przedmiotu przez Studenta,
 - c) wznowienia studiów (reaktywacji) po skreśleniu z listy studentów,
 - d) dodatkowych godzin seminarium związanych z nieterminowym oddaniem pracy dyplomowej
2. Dodatkowymi zajęciami dydaktycznymi, o których mowa w ust. 1, nie są dodatkowe usługi edukacyjne świadczone na wniosek Studenta, których niniejsza umowa nie dotyczy.
 3. Student zobowiązuje się do wnoszenia wszystkich opłat **wyłącznie na** Indywidualne Konto Rozliczeniowe (**IKR**).

§ 6

1. Student zobowiązany jest do wnoszenia opłat za :
 - 1) **za zajęcia prowadzone w języku angielskim** opłatę w wysokości 900 zł, zgodnie z Zarządzeniem Rektora Nr 29/2014, w terminie:
 - a) za cały semestr zimowy do 15.10 danego roku albo w dwóch równych ratach, po 450 zł każda, w terminach: do 15.10 i 15.12.
 - b) za cały semestr letni do 15.03 danego roku albo w dwóch równych ratach, po 450 zł każda, w terminach: do 15.03 i 15.05.
 - 2) **powtarzanie przedmiotu** – 600 zł za każdy (także w przypadku wpisu warunkowego na następny semestr oraz za powtarzanie przedmiotu w wyniku wznowienia studiów po skreśleniu z listy studentów), płatne w terminie do dnia 15 października za semestr zimowy i do 28 lutego za semestr letni albo w ciągu 5 dni roboczych od decyzji Dziekana;
 - 3) **dodatkowe godziny zajęć seminaryjnych** związane ze złożeniem pracy dyplomowej w terminie późniejszym niż poprawkowy. Student wnosi opłatę w kwocie jak w ust. 1, pkt. 2) jeśli opóźnienie złożenia pracy dyplomowej wynosi ponad 2 miesiące, lecz nie więcej niż 1 semestr. Jeśli opóźnienie nie przekracza 1 miesiąca opłata wynosi 30% stawki, a do 2 miesięcy 70% stawki, o której mowa w ust. 1, pkt. 2). Opłatę należy wnieść najpóźniej 5 dni roboczych przed złożeniem pracy dyplomowej.
2. Opłaty, o których mowa w ust. 1, pkt. 2-3, nie mogą być rozkładane na raty.
3. Suma opłat, o których mowa w ust. 1, pkt. 2) nie może być wyższa niż 4900 zł.
4. Student wnosi opłaty za wydanie legitymacji studenckiej i jej duplikatu, dyplomu ukończenia studiów, jego duplikatu oraz dodatkowego odpisu dyplomu w tłumaczeniu na język obcy w kwotach maksymalnych podanych w stosownym Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.
5. Za datę uiszczenia opłaty uznaje się datę wpływu środków na konto bankowe Uczelni (IKR).

§ 7

1. Student ma obowiązek sprawdzania stanu swoich zobowiązań i wpłat na indywidualnym koncie rozliczeniowym (**IKR**), a wątpliwości wyjaśniać na bieżąco we właściwym dziekanacie.
2. Od nieterminowych wpłat Uczelnia pobiera ustawowe odsetki.
3. W razie zalegania studenta z opłatami za dodatkowe zajęcia dydaktyczne Dziekan może go skreślić z listy studentów.

§ 8

1. Uczelnia, spełniając w procesie prowadzenia studiów wymagania wynikające z przepisów o ochronie danych osobowych, zobowiązuje Studenta do pisemnego jej powiadomienia o zmianie jego danych osobowych zawartych w niniejszej Umowie. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Studenta.

2. Student oświadcza, iż wyraża zgodę na przetwarzanie jego danych osobowych w zakresie niezbędnym z punktu widzenia procesu kształcenia oraz obsługi administracyjnej.

§ 9

1. Każda ze Stron może rozwiązać Umowę:

- 1) Uczelnia – w przypadku prawomocnego skreślenia Studenta z listy studentów, bez wypowiedzenia ze skutkiem natychmiastowym,
 - 2) Student – w przypadku złożenia pisemnej rezygnacji ze studiów, ze skutkiem natychmiastowym, lub też niewywiązywania się przez Uczelnię ze zobowiązań wynikających z Umowy z zachowaniem miesięcznego wypowiedzenia.
2. W razie rozwiązania umowy stosuje się następujące zasady zwrotu wniesionych opłat za dodatkowe usługi dydaktyczne:
- 1) Student, który wniósł opłatę za powtarzany przedmiot/przedmioty i pisemnie zawiadomił Dziekana o rezygnacji ze studiów (wypowiedział umowę) przed rozpoczęciem zajęć, na Jego pisemną prośbę, otrzyma zwrot wniesionej opłaty.
 - 2) Jeżeli Student wniósł opłatę za powtarzany przedmiot/przedmioty, Uczelnia zwróci opłatę w kwocie pomniejszonej o taką część opłaty semestralnej, jaka odpowiada proporcji liczby dni zajęć odbytych (do dnia rozwiązania umowy) do zaplanowanych w semestrze.

§ 10

1. Umowa wygasa z mocy prawa z chwilą zakończenia planowanego okresu studiów przez Studenta.
2. W przypadku rozwiązania bądź wygaśnięcia umowy Student jest zobligowany do uregulowania swoich zobowiązań wobec Uczelni i do rozliczenia karty obiegowej.
3. Zmiana postanowień Umowy wymaga formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieunormowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.
5. Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy, Strony poddają rozstrzygnięciu sądów powszechnych właściwych dla miejsca zamieszkania Studenta.
6. Umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 egzemplarzu dla każdej ze Stron.

Uczelnia

Student

Agreement No.
on conditions of payment for education services provided in the English
language within the scope of full-time studies at Wroclaw University of
Economics

held on the day of

between:

Mr./Ms.
holder of an identification document (ID type/No.)

.....
resident of:
student registration No.
hereinafter called 'the Student',

and

Wroclaw University of Economics, ul. Komandorska 118/120 53-345 Wroclaw, Poland
hereinafter called 'the University',
represented by:

Dean / Deputy Dean of the Faculty of * acting on the basis
of the power of attorney dated

§ 1

This Agreement is held for the duration of the planned course of studies of the Student's choosing,
and covering semesters.

§ 2

The subject of this Agreement is to specify the conditions of payment for the course of studies, in
accordance with art. 99 and art. 160a of the Act of July 27, 2005 *on Higher Education (Off. J. of*
2005, No. 164, pos. 1365, with amendments), hereinafter called 'the Act'.

§ 3

1. The University hereby declares its conformance with the art. 9 of the Ac, as well as the conditions
set down in executive decisions made in relation to the above, and pertaining to studies on the
subject of.....
and undertakes to hold them for the whole duration of the planned course of studies taken by the
Student.
2. The planned duration of the course may be extended, as set down in the official Study Regulations
document.
3. In the case of the official prolongation of the above period, the decision to sign the annex to this
Agreement shall be taken by the appropriate Dean.

§ 4

1. The University hereby declares:
 - 1) the conditions of the studies to be conformant with the requirements set down in art. 160a
and 161 of the Act; the University also undertakes to provide its foreign students with
detailed sets of study conditions binding for the next semester, including: a full list of

* cross out as appropriate

subjects, together with the number of hours required for a passing grade (with detailed specification of the applicable types of classes), a list of lecturers with proper identification of their scientific degrees and titles, the time, place and form of classes, and detailed requirements to be met for a passing grade. The above conditions shall be made available to foreign students on the University webpage at www.ue.wroc.pl and/or on dedicated notice boards, in advance, before the commencement of each subsequent study semester,

- 2) the Student's right to receive, at graduation, the vocational title of

.....
and that the University has the authority to grant the above title, and shall hold that right for the duration of the period specified in § 3.

2. The Student hereby attests to have acquainted himself/herself with the University Statute and the pending Study Regulations.
3. The University Statute and the Study Regulations documents are available on the website of Wroclaw University of Economics.

§ 5

1. The Student undertakes to bear the cost of any additional education services, including:
 - a) provision of classes and lectures in the English language,
 - b) repetition of a semester or a subject by the Student,
 - c) course readmission (re-activation) following the Student's expulsion from the University,
 - d) additional seminar hours required after the Student has failed to submit his/her diploma in due time.
2. The additional didactic hours referred to in pos. 1 above shall not include any additional education services provided at the Student's request and not covered by this Agreement.
3. The Student undertakes to pay all dues **solely** to the Individual Settling Account (**IKR**).

§ 6

1. The Student undertakes to settle the dues for:
 - 1) **classes and lectures provided in the English language**, to the amount of 900 PLN, in accordance with the Rector's Decision No. 29/2014, in the following manner:
 - a) by October, 15th of the appropriate year for the whole autumn semester, or in two equal instalments of 450 PLN each by October, 15th and by December, 15th.
 - b) By March, 15th of the appropriate year for the whole spring semester, or in two equal instalments of 450 PLN each by March, 15th and by May, 15th.
 - 2) **subject repetition** – 600 PLN for each subject (this also applies to conditional admission to the next semester and to subject repetition taken after course readmission following the Student's expulsion from the University, paid by October, 15th for the autumn semester and by February, 28th for the spring semester, or within 5 working days following the Dean's decision;
 - 3) **additional seminar hours** required after the Student has failed to submit his/her diploma in due time. The Student is required to settle the dues to the amount specified in pos. 1, pt. 2) if the submission delay is upwards of 2 months but not more than 1 semester. If the delay is not more than 1 month, the charge will amount to 30% of the above rate, and 70% of the above rate if the delay is not more than 2 months. The dues shall be settled not later than 5 days prior to the submission of the diploma thesis.
2. The charges referred to in pos. 1, pts. 2-3, shall be paid at nominal rates; and instalment procedures shall not apply.
3. The sum of dues referred to in pos. 1, pt. 2 shall not be in excess of 4900 PLN.
4. The Student shall bear the cost of student ID document and duplicate, graduation diploma and duplicate, and the certified translation of the diploma document, at maximum charges provided for in the appropriate Decision of the Minister of Science and Higher Education.
5. The settlement date shall be the date registered on the payment slip.

§ 7

1. The Student shall keep a current record of his/her dues and payments made to the individual settling account (**IKR**), and shall promptly resolve any pending reservations with the appropriate Dean office.
2. The outstanding payments shall be augmented by the statutory accrual interest.
3. Failure on the part of the Student to settle the cost of additional didactic hours in a timely manner may result in expulsion from the University, following the decision of an appropriate Dean.

§ 8

1. The University, in accordance with the statutory regulations on personal data protection, hereby obliges the Student to inform the University in writing, and in a prompt manner, on any and all changes in his or her personal details that identify him or her as the Party to this Agreement. Failure to do so will have the effect of relinquishing all consequences of such action onto the Student.
2. The Student hereby declares his or her consent to have his/her personal data processed by the University in relation to any educational and administration services provided by the latter.

§ 9

1. Each Party shall have the right to terminate this agreement:
 - 1) the University – in the case of a legally binding decision to expel the Student from the University, without prior notice and with immediate effect,
 - 2) the Student – after submitting a written resignation from the studies, with immediate effect, or after the failure on the part of the University to execute its duties as set down in this Agreement, with one month's notice.
2. In the case of termination of this Agreement, the following reimbursement principles for collected fees shall apply:
 - 1) the Student shall be entitled to reimbursement of all settled fees in full for additional education services after a written resignation from the studies (termination of this Agreement), submitted to the appropriate Dean and effected before the date of course commencement, and following a written request for such reimbursement.
 - 2) After the date of course commencement, payments collected from the Student shall be reimbursed to the amount appropriate to the proportion between the attended and the planned number of hours.

§ 10

1. This Agreement shall expire with the date of completion of the planned course of studies by the Student.
2. In the case of termination or expiration of this Agreement, the Student shall be obliged to settle all his or her dues to the University, and to complete and return his/her clearance slip.
3. Changes to the text of this Agreement shall be made in writing under the rigour of being declared null and void.
4. Any and all matters not covered by this Agreement shall be settled in accordance with the appropriate regulations of the Civil Code.
5. Any and all disputes resulting from the execution of this Agreement shall be governed by the court of law appropriate to the Student's registered address University's registered offices.
6. This Agreement is made in two identical copies, one for each Party of this Agreement.

The University

The Student